













# October 2011

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2	3  Seasonal preparation begins/ pre-matriculación comienza para programa temporal	4	5  Fresheo! A la fiesta lo comen maíz, aseguran para el labor de maíz	6	7  Migrant Health Meeting/ Junta de salud para migrantes	8
9  LQHC Kids Fun Fest @ Michoud 12:00-5:00	10	11  PLATICA @ 5:30 Parent Meeting @ Junta de padres @ 9:00	12  Dentals @ 10:30	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24  Pdqly Council Rep nomination/ Nominaciones para comiteo politico	25  RCC Meeting Junta de RCC, 6pm @ Regional	26	27  Center Closed Staff Day/ Cerrado día de desarrollo Fall Festival @ 6:00	28  Center Closed Staff Day/ Cerrado día de desarrollo <b>CLOSED</b>	29
30	31  Happy Halloween					



## Center Staff

Center Manager-Jennifer Pereida  
CDA-Denisse Lopez  
FSA- Linda Gutierrez  
FSA- Isabel Jackson  
Classrooms Teachers/Maestras  
Infant I-Patricia Hyatt & Brittany Sparks  
Infant II-Rachelle Fair & Samantha Reasoner  
Toddler II- Juana Marin & Carrie Doucette  
Preschool I-Katrina AbouElFadel & Jamie Mendez  
Preschool II-Gayla West & Bertha Perez  
Teacher Aides- Yolanda Lara  
Cooks/Cocineras  
Bertha Espinosa  
Solia Rodriguez  
Bus Drivers/Conductor del autobus  
Pablo Hernandez & Betty Espinoza  
Foster grandparent Volunteers- Helen Green & Mary Ridge

Teaching & Mentoring,  
Communities (TMC)

October 2011

By Isabel Jackson  
FSA

Issue 8 of 10



### ECI 766-1182

- ☺ Children grow and learn so much during their first 3 years.
- ☺ Niños crecen y aprenden mucho durante sus primeros tres años
- ☺ If you have concerns about how your child is growing and learning contact ECI Program.
- ☺ Si esta preocupado por el crecimiento o aprendizaje de su niño, hable o comuníquese con el programa de ECI.



## A word From the Core Team

We ask that all parents continue to bring all children in at 8:00am. This will allow children to have breakfast and ensure that they are learning during their classrooms morning activities. It is also important that children are picked up no later than 3:00pm. This will give teachers time to prepare for your child's next day of learning. *Also keep in mind that the weather has begun to change, please dress your child in appropriate clothing and shoes for the season.*

Parents it is important that if you have changed your phone number or address that we be notified. Pre registration for the 2012-2013 year has begun, please call the center to schedule an appointment with Isabel or Linda. Information that will be needed is a current pay stub or 2010 tax information.

Estamos pidiendo que los padres traigan a sus niños a las 8:00. Esto le dará tiempo a sus niños que desayunen y segura que van a aprender durante la mañana en su horario de la clase. También es muy importante que recogen a sus niños no mas tardado de las 3:00pm. Esto nos ayudara para que las maestras puedan preparase para el próximo día de desarrollo de sus niños. *También recuerdan que el tiempo va cambiando, favor de ponerle ropa y zapatos apropiados para la tempestad.*

Padres es muy importante que si su numero o dirección ha cambiado que nos avisen. Matriculación para el año 2012-2013 ya ha comenzado, favor de llamar al centro y hacer una cita con Isabel o Linda. La información que vamos a necesitar será un talón de pago corriente o información de tasas del año 2010.

## Parent Information / Información de padres

**Regional Communication Committee-** October 25 @ Regional 6:00

**Policy Council Report-Pending**

**Budget Report-** Available in CM office

**In-Kind-**\$ 4,092.02

**Enrollment Report**

**Migrants-18 Seasonal-30**

**Attendance-**Please make sure to send your child/children daily. Center has to meet 85% daily attendance as required. It is understandable if your child is ill, but if he/she is not ill please bring children to school. If your child is going to be out for the day please call the center before 10:00am.

**Parent Meeting-** October 11 @ 6:00 PLATICA @ 5:30

**Reporte del comité regional de comunicación-** 25 de Octubre en la oficina regional a las 6:00

**Reporte del concilio político-pendiente**

**Informe del presupuesto-**Disponible en la oficina de la manejadora

**Reporte de en-especiependiente-** \$4,092.02

**Reporte de matriculación**

**Migrantes- 18Temporal- 30**

**Asistencia** Por favor, asegúrese de mandar a sus niños/niñas para la escuela. El centro tiene que cumplir el 85% de asistencia diaria. Es comprensible si su hijo/hija esta enfermos, pero si el/ella no están enfermamos, por favor traer los niños para la escuela. Si su niño no va asistir por favor de llamar al centro antes de las 10:00am.

**Junta de Padres - 11 de Octubre@ 6:00, PLATICA @ 5:30**

### THSteps Check-ups and Shots/Los Chequeos y vacunas de THSteps

Babies and children need these shots at:

- Birth
- 2 Months
- 4 Months
- 6 Months
- 12-15 Months
- 12-18 Months
- 24 Months
- 30 Months
- 36 months
- 4-6 years



Shots protect babies, children and teens from many serious diseases. At every THSteps check-up the doctor or nurse will bring your child's shots up to date.

Los bebes y los niños necesitan estas vacunas a los:

- Nacimiento
- 2 Meses
- 4 Meses
- 6 Meses
- 12-15 Meses
- 12-18 Meses
- 24 Meses
- 30 Meses
- 36 meses
- 4-6 anos



Las Vacunas protejan los bebes, los niños y adolescentes de muchas enfermedades graves. Durante cada chequeo de THSteps, el doctor o enfermera actualiza las vacunas de su hijo.

Dental checkups due every 6 months starting at 6 months of age. Next Appointment October 12, 2010 @ 10:30

Chequeos dentales cada seis meses a partir de los 6 meses de edad. LA próxima cita dental sera el 12 de Octubre a las 10:30.



The Center will be closed October 27 & 28, for staff development day.

El Centro estará cerrado el 27 & 28 de Octubre para el día de desarrolló



**Bus Information/  
Información de camion**

**Lorenzo Route/Ruta de Lorenzo**

AM departure 6:20  
PM center departure 2:30

**Abernathy route/ Ruta de Abernathy**

AM Departure 6:30  
PM Departure 2:30



**IMMTRAC Resources/ Recursos de IMMTRAC**

- [www.immtrac.com](http://www.immtrac.com)
- Customer Support (email)  
1-800-348-9158  
[immtrac@dshs.state.tx.us](mailto:immtrac@dshs.state.tx.us)
- Free bilingual brochures & posters to educate clients.  
<http://dshs.state.tx.us/immunize/immtrac/imm-materials.shtm>



**FALL FESTIVAL  
FESTIVAL DE OTONO**

When: October 27, 2011

Where: Lubbock TMC

Time: 6pm-8pm

Cuando: 27 de octubre

Lugar: TMC de Lubbock

Hora: 6pm-8pm

Lubbock Children's Health Clinic will host a KIDS FUN FEST on Sunday, October 9, 2011. The fest will be at the Mackenzie Park from 12:00pm-5:00pm. COME JOIN THE FUN!!

La Clínica Lubbock Children's Health Clinic tendrá un FESTIVAL PARA NINOS, el domingo 9 de octubre 2011. Sera en el parquet Mackenzie de las 12:00pm -5:00pm. VENGAN A DIVERTIRSE!!

Parents are always welcome to volunteer at the center.

*Padres son bienvenidos para venir a voluntad al centro.*

